

科技期刊统版时溢余文字转面接排的探讨

朱 森

《安徽农业科学》编辑部, 230031, 合肥

摘要 科技期刊统版过程中,版面溢余文字处理是一个重要技术环节。依据转面接排的约定俗成,讨论版面接排的步骤与调控措施。溢余文字处理得当可以使版式妥帖并降低刊物的印制成本。

关键词 科技期刊;统版;溢余文字;转面接排

Discussion of the run-on of redundant contents in the copy fitting of sci-tech journals// ZHU Miao

Abstract Disposal of redundant contents is important in the copy fitting of sci-tech journals. According to the conventional run-on, procedures and adjustment measures of the printed sheet layout are discussed. Proper disposal of redundant contents can make the format tidy and reduce printing cost effectively.

Key words sci-tech journal; copy fitting; redundant contents; run-on

Author's address Editorial Office of Journal of Agricultural Sciences, 230031, Hefei, China

统版又称“统稿”,早先是志书或者族谱编纂过程中总编纂把众多编撰人员收集、整理、撰写的单元稿件统一编纂在一起的成书过程。由于期刊是在既定的报道范围内对众多作者来稿按不同栏目进行集合,与上述成书过程颇多相似,故期刊编辑流程中就有了“统版”这一技术环节。一般来说,科技期刊尤其是综合类科技期刊的编辑流程相比于其他类型刊物更为繁琐和严谨,统版在整个编辑流程的诸多环节中处于挈领提纲的地位。由于科技刊物中每篇文章恰好成为整数版面的很少,通常约有80%以上的文章存在版面的溢余或不足,从而使版面溢余文字处理成为重要的技术关键,承载着美化刊物和节约成本的双重功用,不可忽视。

纸质刊物的版面有限且宝贵,科技刊物的版式又讲究规整严谨,灵活处理手段少,对待版面溢余或不足,通常采用补白^[1-2]或编辑加工手段适度调整版面^[3]。当不宜采用补白或难以采取编辑加工手段调整版面时,绝大多数刊物都采取以有余补不足,将多余文字转至它篇文章末尾的空白处续完。这种转面接排处理版面溢余或不足的措施,大约可以节约8%~12%的刊物版面。

1 转面接排的约定俗成

1)续文顺转。续文顺转就是按阅读顺序将续文转至以后的页面上。应当避免逆转^[4],因其不符合由前往后的阅读习惯。对于双数页码后的溢余,如果能够通过转页连码法转至次面处(俗称“压尾”)最为理想;

但实践中,次面文章作者为了保持文章首面的版面视觉上的完整,常常不同意接转或接排,以至绝大多数科技刊物都不采用连排法或转页连码法。

2)一处溢余只补一处不足。这就是说,转排时既不将某篇文章的溢余文字通过多次下转接到不同的文字不足的版面上,也不将1篇以上文章的溢余文字转接到同一面文字不足的版面上;理由是这样做会使阅读不畅,并会使接排版面显得凌乱。

3)转面文字不宜喧宾夺主。续文转至它篇文章文字不足的版面上,绝大多数是“寄人篱下”,其与主篇文字应有主、次之别,通常是轻转重、小转大。一篇文章中;轻重是指末尾溢余或不足文字是论文阅读主体部分还是参考文献;大小是指末尾溢余或不足文字的篇幅多少。一般情况下,轻转重优先于小转大^[5]。由于参考文献不是阅读的主体,各条参考文献之间也不存在必然的逻辑关系,相对较轻,一般溢余的参考文献都作下转处理。也就是说,即便是占有3/4版面的参考文献(这种现象在综述文章中经常出现)也应该转到只占有1/4版面含有阅读主体内容的版面上。

4)几种转面不宜。对于科技类文章,读者连续的阅读思维一般不宜中断,因此,以下几种情况不宜转面:①含图、表、公式的溢余部分;②转接会导致意群中断;③最小一级标题的内容中间插入转接而把文字分开。

5)尽量避免转面。刊物转面在网络环境下已无阅读障碍,但转面频繁还是会使人感到版式混乱,应尽量避免。业内有许多避免转面的技巧;但是,科技期刊成文结构固定,版式多是千篇一律,标题、插图、表格划一,不宜调整,增删版面字数往往又很难,稍大一点的溢余经常难于避免转面。最好的解决方案是有备用稿件调剂,或有补白准备。

2 转面接排的基本步骤

步骤1:根据刊物栏目将文章分别归属。每种科技刊物都有相对固定的栏目,栏目内容内涵与外延确定。统版的第1步就是将稿件按照内容分类并且归属到相应的栏目中。这一步看似简单,但把作者的文章安排到合适的栏目中和合适的位置上,实际上体现出该刊是否从作者利益出发,充分尊重作者的劳动成果。

步骤2:根据溢余或不足文字的轻重大小确定接

转。一篇文章末页按照溢余或不足文字多少和内容轻重来分,可能出现下列9种情况:1)文字多但内容轻;2)文字多而内容轻重中等;3)文字多且内容重;4)文字中等且内容轻;5)文字中等且内容中等;6)文字中等但内容重;7)文字少且内容轻;8)文字少而内容中等;9)文字少但内容重。对应上述9种情况,可以把它们分为3类:第1类是1)、4)、7);第2类是3)、6)、9);第3类是2)、5)、8)。第1类可以选择将末页作为下转页;第2类可以选择将末页作为上接页;第3类既可作为下转页也可作上接页,可以根据具体情况灵活选择。

步骤3:理图。科技刊物中不仅有彩色图片,还有饼状图、块状图、线条图,通常要区分3种以上(含3种)不同色块或线条时,宜用彩色。在统版前,要核对编辑处理图片时的措施是否得当,如有不当,应着手调整。由于彩图与黑白图片的印制成本差别很大,在每个印张正反两面印刷时,如果彩图可以集中到某一面上,会在保持良好的视觉效果的前提下,节约不少成本和减少浪费。科技刊物大多是16开本、对开印制,每个印张正反两面的页码排序规律是2个页码黑白面与2个页码彩色面相间。遇到带有彩图的文章,先对单篇文章里的彩图一一进行清点,再在不出现彩图前置的情况下,对于连续占面2个页码以上的彩图,对其位置作适度调整,同时决定文章后的溢余或不足页是作为下转面还是上接面;然后按照两两相间的页码排序规律串排文稿,在一个印张内,尽量构成2个页码彩色面接着2个页码黑白面的连接方式,且满足同一印张的首页与末页同在彩色面或同在黑白面上,从而使多篇不同文章的彩图调整到一个印刷面上,达到节省印刷成本、减少浪费的目的。

步骤4:初步排序。理图完毕后,就可以按照栏目顺序对文章一一标注页码。根据连续出版物的规定(惯例),每卷各期页码是连续的,即每年由第1期起最后1期止,页码连续;但在每期刊物统版过程中初步排序时,由于页码数目较多且页数时有变化,一般先将当期起始页码定为1,以方便统稿时计算印张和安排彩页顺序,减少标定转接页码错误。

步骤5:标注实际页码。初步排序完成后,认真检查一遍,然后按照连续出版物规则标注实际页码。当然,对于不采用按卷排连续页码的刊物此举不必。

步骤6:标注彩图拼版位置。为了方便出胶片时一目了然地分辨出彩图,统版编辑需要提供与稿件对应且明确标示彩图具体页码的说明,保障出片无误。

3 转面接排的调控

在实际统版时,根据轻重大小决定下转面和上接面后,常常会出现下转面与上接面数目不对等的情况,

也会出现因方便彩图下转或上接以致需要增减文章末尾溢余的情况,这时可以谨慎采用调整分段、虚词处理、改图、适度紧排正文、缩小或加大表格占空、缩小或加大行距和适度紧排参考文献等方法来调整版面^[7],提高下转面和上接面的匹配度。

调整分段是指采取增减换行、增减章节层次等措施进行占空调整^[8]。

虚词处理是利用论文中虚词缺省并不影响句子真实准确表达的特点,删除或增加一些虚词,通过减增字行进行占空调整。

改图是指酌情将文中的图通过单栏改通栏、通栏改单栏、增减图高等方式进行占空调整。

适度紧排正文是指利用现代排版系统具有的功能,在不影响视觉效果的前提下进行字间距适度压缩,从而调整占空。

缩小或加大表格占空是指在不影响表格视觉效果的前提下,通过改变表内文字行距、栏距、表题等的占空来调整表格占空。

缩小或加大行距和适度紧排参考文献是指在不影响视觉效果的前提下,充分利用现代排版系统的功能,调整该项占空。

上述这些调整措施是不得已而为之,切忌滥用。

由于有续文不作逆转的限制,实际统版过程中,有时难以避免位置靠前面栏目中的文章不宜下转和不足版面没有上接内容的情况,这时须用补白。补白的形式多种多样,如消息、声明、知识介绍等。补白的字号大小和版式可以酌情调整。

4 参考文献

- [1] 马殷华,李小玲,王龙杰.高校学报补白的类型[J].湖南农业大学学报:社会科学版,2004,5(2):70-72
- [2] 任辉.谈谈科技期刊的补白:从一项调查说起[J].出版发行研究,2007(1):75-77
- [3] 杨文忠.高校自然科学版学报空白版面的处理探析[J].新乡师范高等专科学校学报,2000,14(4):125-127
- [4] GB/T 3179-2009 期刊编排格式[S].北京:中国标准出版社,2009
- [5] 朱森.科技论文统版溢余文字的轻重大小探讨[J].安徽农业科学,2011,39(36):封三
- [6] 蒋巧媛,陆媛峰,陈泉.学术类科技期刊正文转接的原则与技巧[J].广西植物,28(4):566-568
- [7] 朱永和,郭书普,施骏.计算机排版的质量控制[J].编辑学报,1997,19(2):91-94
- [8] 崔国平.学术期刊页面余缺的处理[J].科技情报开发与经济,2008,18(28):209-210

(2011-09-28 收稿;2011-12-26 修回)